

Amendments to the Claims:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

1 to 17 (Cancelled)

18. (Currently amended) In a fluid reservoir for a paint spray gun comprised of a receptacle and a lid that can be placed thereon, wherein the lid has provision a connecting element in order to place for placing the fluid reservoir on the paint spray gun or an adapter and wherein the receptacle has a ventilation port that can be opened and closed by means of a valve, the improvement comprising: a double seat valve with two valve seats one after the other in the direction of flow and separated from one another; said double seat valve being comprised of

(a) the ventilation port formed as a tapered through hole in a wall of the receptacle to define a first valve seat;

(b) an open hollow cylinder surrounding said tapered through hole, ~~surrounded by an said open hollow cylinder defining a valve housing,~~ having a preselected external diameter, oriented normal to the receptacle wall, and having an exterior surface extending from the receptacle wall to its open end, said exterior surface of said hollow cylinder defining a second valve seat adjacent said receptacle wall;

(c) a ~~valve~~ closure element received on said open hollow cylinder and being in engagement with the exterior surface, said closure element being composed of a hollow cylindrical base body having an internal diameter substantially equal to said preselected external diameter of said open hollow cylinder, and a cap formed on one end of said base body from which depends an open skirt having an internal diameter substantially equal to said preselected external diameter, said skirt being received over the open end of said hollow cylinder and being in engagement with the exterior surface;

- (d) ~~a first valve element comprised of~~ said cap including a support part that extends with clearance from said cap ~~to below the skirt~~ and terminates at its lower end in a tapered plug for cooperating with said tapered hole ~~as a first valve~~ to form a first tight seal;
- (e) a portion of said hollow cylindrical base body contacting said second valve seat defined by said exterior surface of said hollow cylinder adjacent said receptacle wall to form a second tight seal ~~a second valve element comprised of a portion of the skirt remote from said cap for cooperating with said second valve seat as a second valve~~;
- (f) ~~said two valves being arranged serially relative to ventilation the path of which extends from said through hole, between the hollow cylinder and the support member, between the cap and the open end of the hollow cylinder, between the exterior surface of the hollow cylinder and the skirt, past the second valve with air entering the path at a lower end of the skirt~~;
- (g) ~~(f)~~ said valve closure element being displaceable relative to said open hollow cylinder valve housing between a first valve position, in which the ventilation port is closed off by the double seat valve ~~serially by said first and second valves so interior of the receptacle is shut off from the environment and any leakage of liquid from the receptacle through the first~~ tight seal valve will be trapped by the second tight seal valve, and a second valve position, in which ~~both valves are~~ the double seat valve is open and an equalization of pressure is achieved via ventilation flow; ~~and~~
- (h) ~~said valve closure element being releasably held relative to said valve housing in the first and second valve positions.~~

19. (Currently amended) The improvement according to claim 18 wherein said ~~valve~~ closure element is releasably held relative to said hollow cylinder in the first and second ~~valve~~ positions by mutually coacting elements ~~of said hollow cylinder and said skirt~~.

20. (Currently amended) The improvement according to claim 19 wherein the mutually coacting elements comprise a rib projecting radially from one of said open hollow cylinder and ~~skirt~~ hollow cylindrical base body and two spaced circumferentially

extending grooves defined by the other of said open hollow cylinder and hollow cylindrical base body skirt.

21. (Currently amended) The improvement according to claim 19 wherein a bypass channel for air is defined by said open hollow cylinder located between the second ~~valve~~ tight seal and the open end of the open hollow cylinder.

22. (Currently amended) In a fluid reservoir for a paint spray gun comprised of a receptacle and a lid that can be placed thereon, wherein the lid ~~receptacle~~ has a ~~connecting element in order to place~~ provision for placing the fluid reservoir on the paint spray gun or an adapter and wherein the receptacle has a ventilation port that can be opened and closed by means of a valve, the improvement comprising: a double seat valve with two valve seats one after the other in the direction of flow and separated from one another; said double seat valve being comprised of

- (i) the ventilation port formed as a tapered through hole in a wall of the receptacle to define a first valve seat;
- (ii) ~~said tapered through hole surrounded by~~ an open hollow cylinder surrounding said tapered through hole, said open hollow cylinder having a preselected external diameter, oriented normal to the receptacle wall, and having an exterior surface extending from the receptacle wall to its open end, said exterior surface of said hollow cylinder defining a second valve seat adjacent said receptacle wall;
- (iii) a valve closure element composed of a cap from which depends an open hollow cylindrical base member having an internal diameter substantially equal to said preselected external diameter and having an interior surface;
- (iv) said valve closure element being received on said hollow cylinder with the interior surface of the valve closure element engaging the exterior surface of the hollow cylinder and with the cap having clearance from the open end of the hollow cylinder;
- (v) said valve closure element defining ~~a first valve element comprised of~~ a support part that extends ~~with clearance~~ from said cap to below the open end of the hollow cylindrical base member and terminates at its lower end in a tapered plug to be

received in said tapered hole and in cooperation therewith to serve as a first ~~valve~~ tight seal;

(vi) said valve closure element defining a ~~second valve element comprised of~~ a portion of the interior surface located at the open end of the open hollow cylindrical base member that coacts with said second valve seat to serve as a second tight seal ~~valve~~;

(vii) said ~~two valves~~ first and second tight seals being arranged serially in the direction of a ventilation flow pathway that extends from said ventilation through hole, through the clearance between the hollow cylinder and the support member, through the clearance between the cap and the open end of the hollow cylinder, between the exterior surface of the hollow cylinder and the interior surface of the hollow cylindrical base member, ~~past the second valve~~ and exiting through the open end of the hollow cylindrical base member;

(viii) said valve closure element being displaceable relative to said hollow cylinder between a first ~~valve~~ position, in which the ventilation port is closed off serially by said first and second tight seals ~~valves~~ so the interior of the receptacle is shut off from the environment and any leakage of the first ~~valve~~ tight seal will be trapped by the second tight seal ~~valve~~, and a second ~~valve~~ position, in which ~~both valves~~ the double seat valve ~~is~~ are open and an equalization of pressure is achieved via the ventilation flow pathway; ~~and~~

~~(ix) said valve closure element being releasably held relative to said hollow cylinder in the first and second valve positions by mutually coacting elements defined by said hollow cylinder and said hollow cylindrical base member.~~

23. (Currently amended) In a fluid reservoir for a paint spray gun comprised of a receptacle and a lid that can be placed thereon, wherein the lid has a connecting element in order to place the fluid reservoir on the paint spray gun or an adapter and wherein the receptacle has a ventilation port that can be opened and closed by means of a valve, the improvement comprising: a double seat valve with two valve seats one after the other in the direction of flow and separated from one another; said double seat valve being comprised of

- a. the ventilation port formed as a tapered through hole in a wall of the receptacle to define a first valve seat,
- b. a hollow cylinder surrounding said tapered through hole, ~~surrounded by a~~ said hollow cylinder[[,]] having a preselected external diameter, is oriented normal to the receptacle wall, and having an exterior surface extending from the receptacle wall to the open end,
- c. a peripheral rib projecting radially from said exterior surface located between the receptacle wall and said open end,
- d. said exterior surface defining a second valve seat adjacent said receptacle wall,
- e. a passageway defined in the exterior surface from a point above said second valve seat to said open end;
- f. a valve closure element composed of a cap from which depends a hollow cylindrical base member having an internal diameter substantially equal to said preselected external diameter and having an interior surface in which is defined two spaced circumferentially extending grooves,
- g. said valve closure element defining ~~a first valve element comprised of~~ a part that depends from said cap to below the hollow cylindrical base member and has a cross section to easily fit into said hollow cylinder with clearance and terminates at its lower end in a tapered plug to be received in said tapered hole and in cooperation therewith to serve as a first tight seal valve;
- h. said valve closure element defining ~~a second valve element comprised of~~ a surface located at a lower part of the hollow cylindrical base member that coacts with said second valve seat to serve as a second tight seal valve;
- i. said first and second tight seals ~~two valves~~ being arranged one behind the other relative to ventilation flow;
- j. said valve closure element being displaceable relative to said hollow cylinder between a first ~~valve~~ position, in which ventilation is closed off by said first and second tight seals ~~valves~~, and a second ~~valve~~ position, in which both said first and second tight seals ~~valves~~ are open and an equalization of pressure between the interior of the receptacle and the environment is made possible via the ventilation port, and

k. said valve closure element being held detachably relative to said hollow cylinder in the ~~first and the second valve position~~[[s]] by the coaction of said rib and said grooves.

24. (Currently amended) A kit for a paint spray gun comprised of a receptacle and a lid that can be

placed thereon, wherein the lid has a connecting element in order to place the fluid reservoir on the paint spray gun or an adapter and wherein the receptacle has a ventilation port that can be opened and closed by means of a a double seat valve with two valve seats one after the other in the direction of flow and separated from one another; said double seat valve being comprised of the ventilation port formed as a tapered through hole in a wall of the receptacle to define a first valve seat; said tapered through hole surrounded by an open hollow cylinder, having a preselected external diameter, oriented normal to the receptacle wall, and having an exterior surface extending from the receptacle wall to its open end, said exterior surface of said hollow cylinder defining a second valve seat adjacent said receptacle wall;

a valve closure element detachably connected to the lid and being composed of a cap from which depends ~~an open skirt~~ an open hollow cylindrical base body having an internal diameter substantially equal to said preselected external diameter, said ~~skirt~~ open hollow cylindrical base body being ~~received~~ receivable over the open end of said hollow cylinder and ~~being in engagement~~ engageable with the exterior surface;

~~a first valve element comprised of~~ a support part that extends with clearance from said cap to below the ~~skirt~~ hollow cylindrical base body and terminates at its lower end in a tapered plug for cooperating with said tapered hole to effect a first tight seal ~~as a first valve~~;

~~a second valve element comprised of~~ a portion of the ~~skirt~~ hollow cylindrical base body remote from said cap that cooperates ~~for cooperating~~ with said second valve seat to effect a second tight seal ~~as a second valve~~;

said ~~two valves~~ first and second tight seals being arranged serially relative to ventilation the path of which extends from said through hole, between the hollow cylinder and the support member, between the cap and the open end of the hollow cylinder, and

between the exterior surface of the hollow cylinder and the hollow cylindrical base body exiting to the environment skirt, ~~past the second valve with air entering the path at a lower open end of the skirt;~~

said valve closure element being displaceable relative to said hollow cylinder between a first ~~valve~~ position, in which the ventilation port is closed off serially by said first and second tight seals ~~valves~~ so interior of the receptacle is shut off from the environment and any leakage of liquid from the receptacle through the first tight seal ~~valve~~ into the ventilation path will be trapped by the second tight seal ~~valve~~, and a second ~~valve~~ position, in which both tight seals ~~valves~~ are open and an equalization of pressure is achieved via ventilation flow; and

said valve closure element being releasably held relative to said hollow cylinder in one of the first and second valve positions.

25. (Currently amended) The kit according to claim 24 wherein ~~the lid is formed at its edge with~~ at least one valve closure element is integrally attached to an edge of the lid by a web, the web being a predetermined breaking point so the valve closure element can be torn off.